



Weasler®

56-15136 REV DATE: 07-2021



Gebruiksaanwijzing - Nederlands - NL

1. Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing dient volledig gelezen te worden door de gebruiker voordat de Weasler aandrijfas in gebruik genomen wordt. Lees ook eerst de gebruiksaanwijzing van de aan te drijven machine. Alleen een goed getrainde en fysiek gezond person mag de aandrijfas installeren en onderhouden.

Het is niet toegestaan de aandrijfas te gebruiken zonder afscherming, met een beschadigde afscherming of zonder dat de kettingen correct zijn bevestigd.

In de Europese Unie (EU) is het gebruik van kettingen aan de afscherming verplicht. Versleten of beschadigde onderdelen dienden te worden vervangen met originele Weasler onderdelen voordat de aandrijfas wordt gebruikt.

Maak geen gaten in de afscherming of maak bestaande gaten niet groter om smeernippels te kunnen bereiken. Stap niet op, over of onder een aandrijfas.

De aandrijfas en (veiligheids-)koppelingen moeten overeenkomen met het vermogen en het type machine. Zie hiervoor de instructies bij de machine betreffende type en afmeting van de aandrijfas en koppelingen. Overbelasting kan schade veroorzaken. Zie tabel 1 voor nominale belastingen voor de verschillende type aandrijfsassen. Werk niet boven de aanbevolen aandrijfsnelheden.

Het bevestigen van veiligheidskoppelingen aan de tractor-zijde is in de Europese Unie (EU) verboden.

Let op dat na het gebruik van de aandrijfas sommige onderdelen (bv. koppelingen) erg heet kunnen zijn. Raak deze niet aan!

Tussen de tractor en de aandrijfas mag geen apparaat (bv. adapters) aangesloten worden. Uitgezonderd een aanpassing in de lengte, mogen er verder geen wijzigingen aan de aandrijfas en afscherming gemaakt worden.

Zorg er te allen tijde voor dat de machine volledig uitgeschakeld is wanneer er omheen of aan gewerkt wordt of bij het verwijderen van blokkades.

Een aandrijfas draagt vermogen over van de tractor naar de aangedreven machine. De belangrijkste onderdelen van een aandrijfas staan in figuur 1. weergegeven.

1 = Tractor gaffel; 2 = Kruisstuk; 3 = Machine gaffel / Veiligheidskoppeling

4 = Profielgaffel & Profielbuis; 5 = Afscherming; 6 = Ketting.

1.1. Verklaring van de symbolen op de afscherming:

Fig. 2a: Lees altijd de gebruiksaanwijzing!

Fig. 2b: Verwijder of open geen afscherming terwijl de machine of de aandrijfas draait!

Fig. 2c: Laat geen aandrijfas draaien zonder afscherming.

Fig. 2d: Laat geen aandrijfas draaien zonder aandrijfasafscherming, tractor- en machine beschermkap.

Fig. 2e: Bevestig de aandrijfas met de pijl richting de tractor.

Fig. 2f: Deze aandrijfas is geschikt voor gebruik met een tractor of zelf-aangedreven machine en een combinatie van een machine met voeding en afscherming, zoals gespecificeerd in de gebruiksaanwijzing.

Fig. 4a: Niet bedienen indien de overlap minder dan 50 mm bedraagt in rechte lijn.

Fig. 4b: Houd een geschikte afstand aan tussen de afscherming van de aandrijfas en de afschermkap.

2. Bevestiging van de aandrijfas

Schakel de tractor volledig uit! Maak de uitgaande as van de tractor en de ingaande as van de machine schoon en vet deze in.

Bevestig de aandrijfas eerst aan de machine zijde en dan aan de tractor.

Op de afscherming van de aandrijfas is middels een pijl aangegeven welke kant van de aandrijfas aan de tractor bevestigd moet worden (fig. 2e). Breng de hoofdafscherming van de aandrijfas terug naar bedrijfsstand wanneer deze verschoven is na het installeren van de aandrijfas.

De eindgaffels van de aandrijfas kunnen de volgende bevestigingsmechanismen hebben:

- **QD-Pin (fig. 3a):** Druk de pin in en schuif de gaffel tegelijkertijd over de as van de tractor of machine totdat de pin volledig terug komt. Niet te gebruiken voor grond aangedreven werktuigen of verbindingen van type 1 (1 3/8-6 spline) die aan de voorzijde van de trekker gebruikt worden, of in gaffels zonder koppelbegrenzer.
- **Veiligheidsringsluiting of veerringsluiting (fig. 3b):** Schuif de gaffel gedeeltelijk over de as van de tractor of machine en trek dan de ring naar achteren. Schuif nu de gaffel verder op de as van de tractor of machine totdat de ring weer volledig naar voren kan geschoven worden.
- **Auto-Lok (fig. 3c):** Schuif de drukring van de gaffel naar achteren totdat deze in deze positie vast staat. Schuif nu de gaffel op de as van de tractor of machine totdat de ring automatisch terug komt.
- **Klembout (fig. 3d):** Verwijder de bout uit de eindgaffel. Schuif de gaffel op de as van de tractor of machine en monteer de bout en moer (de moer moet in de draairichting gemonteerd worden). De moer dient voldoende vastgedraaid te worden. (M12=91Nm; M16=226Nm; ½ -13=101Nm; 5/8-11=204Nm)

Controleer altijd extra of de eindgaffels goed vast zitten!

Om schade te voorkomen aan de afscherming van de aandrijfas kan het nodig zijn om de trekstang van de tractor voor (semi-) aangekoppelde machines te verwijderen, alsmede de onderste trekhaak naar onderen af te stellen op een geschikte positie voor getrokken machines.

3. Afscherming

Controleer de afscherming van de aandrijfas en de afschermkap op de tractor en machine op schade. Beschadigde of ontbrekende afschermingen dienen vervangen te worden alvorens de machine te gebruiken! De afschermkap op de tractor moet de aandrijfas tot het eerste lager volledig bedekken.

Controleer na het aankoppelen van de aandrijfas op de machine altijd of er voldoende overlap is tussen de machine kap en de afscherming van de aandrijfas. Wanneer de overlap minder is dan 50 mm in een rechte lijn dan mag de as niet in bedrijf genomen worden! Zie ook figuur 4a.

Controleer de maximale afstand tussen het einde van de aandrijfasafscherming en het midden van de borging van de eindgaffel aan de tractor.

Betreffende een $1\frac{3}{8}$ " 6 of 21 spline: C = 80 mm max.

Betreffende een $1\frac{3}{4}$ " 20 spline: C = 90 mm max.

Betreffende een $2\frac{1}{4}$ " 22 spline: C = 110 mm max.

Tractor machinekap volgens ISO 500 eisen en de vrije zones rond de aftakas moeten worden gehandhaafd. De afstand tussen de afscherming van de aandrijfas en de afschermkappen moet minder dan 150 mm bedragen en in ten minste één vlak meer dan 50 mm (zie Fig. 4b). Bij sommige tractoren kunnen de maximaal toegestane hoeken mogelijk niet worden bereikt, wat kan leiden tot schade aan de afschermingen van de aandrijfas. Voor de maximale diameter van de kegel van de afscherming aan het afschermkapuiteinde, zie tabel 1.

4. Kettingen

In de lidstaten van de Europese Unie (EU) is een systeem tegen het meedraaien van de afscherming op een aandrijfas verplicht.

Borgkettingen zorgvuldig aan de tractorkap resp. machinekap bevestigen zodat de afscherming niet kan meedraaien. Let erop dat een toereikend zwenkbereik van de aandrijfas in alle bedrijfsstellingen mogelijk is (fig. 6). Beschadigde kettingen onmiddellijk vervangen! Losgenomen of gebroken borgkettingen kunnen gevaarlijk zijn.

Borgkettingen niet gebruiken als ophanging van de aandrijfas. Als de aandrijfas is ontkoppeld van de tractor aftakas, of zelf-aangedreven werktuig, plaats dan altijd de aandrijfas op de ondersteuning van het werktuig.

5. Maximale hoeken voor kruiskoppelingen

Onderstaand zijn de maximaal toegestane hoeken weergegeven voor standaard kruiskoppelingen van de aandrijfas:

- 25° voor continu bedrijf*.
- 45° voor kortstondig gebruik*.
- 90° in stilstand.

** Bij 77-series aandrijfas 15° max.*

Bij AB1 & AW10-series 25° max.

Zorg er altijd voor dat de kruiskoppelingen gelijke hoeken hebben. Schakel de aandrijfas af indien de hoeken van de kruiskoppelingen te groot of ongelijk zijn.

Controleer of de afscherming van de aandrijfas niet tegen onderdelen van de trekker of werktuig kan komen (bijv. hefinrichting, aftakas kap, banden). Verminder de maximale werkhoeken in deze situaties. Het niet opvolgen van de bovenstaande instructies kan de aandrijfas en/of de machine beschadigen!

Koppelingen die op 1000 rpm draaien en kort onder een maximale hoek opereren, blijven bij het operatorwerkstation onder een geluidsdrukkniveau van 90 dBA en geluidsvermogensniveau van 100 dBA. Gehoorbescherming kan nodig zijn.

6. Minimale en maximale lengte (profielbuizen).

Zorg voor een zo groot mogelijke profieloverlapping (Pu) op de profielbuizen tijdens maximale bedrijfs lengte (L_{bmax}) (fig. 5).

Voor Citroen of Ster vormige buis: $L_{bmax} = Lz + \frac{1}{2}Pu$.

Voor Driehoekige buis: $L_{bmax} = Lz + \frac{2}{3}Pu$

(Lz = lengte van de as indien volledig ingeschoven).

Zorg altijd voor een minimum overlap (Pu) van 100 mm tijdens de transportstand.

De minimale lengte van de aandrijfas tijdens bedrijf dient altijd groter te zijn dan de lengte van de as indien volledig ingeschoven (Lz).

7. Demontage van de afscherming

Open de Easy Lock Smeernippel met een schroevendraaier (fig. 7a). Schuif de ketting opzij (de ketting kan het lager blokkeren). Draai lager in de aangegeven richting en verwijder de afscherming (fig. 7b).

8. Aanpassen van de lengte

Lengte aanpassingen van de as dienen gedaan worden door special getraind personeel. Neem contact op met uw dealer!

Om de lengte aan te passen moet men de as helften naast elkaar houden en op de kortste werk lengte aftekenen (fig. 8a). De binnenafschermingsbuis inkorten op de afgetekende lengte. De buitenafschermingsbuis inkorten op 40 mm korter dan de binnenbuis. De binnen- en buiten profielbuis op gelijke lengte inkorten als de binnenafschermingsbuis (fig. 8b). Bramen verwijderen en de ingekorte zijden afronden (fig. 8c). Verwijder alle vuil van de buizen. Vet de buitenkant van de binnen-profielbuis in over de gehele lengte (fig. 8d).

9. Montage van de afscherming

Vet de lagergroef van de gaffel volledig rondom in (fig. 9a). Breng het lager aan in de groef van de gaffel (fig. 9b). Schuif de halve afscherming over de as (fig. 9c). Draai het lager in de aangegeven richting (fig. 9d). Druk de Easy Lock smeernippel op zijn plaats totdat deze klikt en niet meer met de hand verwijderd kan worden (fig. 9e).

10. Onderhoud

Voor ingebruikname of na langere periode van stilstand of na seizoensopslag, dient de as geïnspecteerd te worden. Smeer de aandrijfas als beschreven in hoofdstuk 10.1. Inspecteer de gehele afscherming van de as alsmede ook de afschermkap van de tractor en de machine. Wanneer de afscherming van de aandrijfas niet vrij kan draaien om de as, of heeft onderdelen die missen, of is beschadigd, of de veiligheidsmarkeringen missen of zijn onleesbaar dan moeten de onderdelen vervangen of gerepareerd worden. Vervangen of repareren dient bij uw dealer te gebeuren. Zorg ervoor dat de aandrijfas opgeslagen wordt op een manier die geen schade veroorzaakt aan de afscherming van de aandrijfas.

Bewaar uw machine binnen en leg de aandrijfas niet op de grond. Roest en modder kunnen dan binnendringen in de aankoppelmechanismen van de eindgaffels of andere onderdelen van de aandrijfas.

10.1. Smering

Smeer de aandrijfas met een goede kwaliteit multi-purpose vet dat voldoet aan de N.L.G.I 2-Class (max 1% Molybdenum Disulfide). Volg de in figuur 10 weergegeven aanbevelingen op (tenzij anders aangegeven op de afscherming of in de gebruiksaanwijzing van de machine). Maak gebruik van smeergaten in de afscherming indien die aanwezig zijn.

R-kits hebben zwarte afdichtingen. P-kits hebben blauwe afdichtingen. E-kits en M-kits hebben oranje afdichtingen.

Vervangingsonderdelen moeten gesmeerd worden op het moment van montage en volgens de aanbevolen smeerinstructies.

11. VEILIGHEIDS- & GROOTHOEKKOPPELINGEN

Sterslipkoppeling (fig. 11a)

Bij overbelasting wordt het koppel gelimiteerd en pulserend overgedragen tijdens slippen. Het geluid dat dan ontstaat dient als waarschuwing.

Het bedrijfstoerental van de as met deze koppeling mag niet meer zijn dan 700 rpm. Hogere toerentallen zullen de koppeling beschadigen.

Smeer de koppeling elke 50 bedrijfsuren (25g).

Breekboutkoppelingen (fig. 11b)

Bij overbelasting wordt het koppel door het breken van de breekbout onderbroken. Door het vervangen van de breekbout wordt de verbinding hersteld. Vervang breekbouten alleen door bouten met de door de fabrikant voorgeschreven diameter, lengte en klasse! Smeer de koppeling iedere 250 bedrijfsuren (14g).

Platenslipkoppelingen (fig. 11c & 11d)

Bij overbelasting wordt het koppel begrensd en gedurende de slijptijd gelijkmatig overgebracht. Kortstondige optredende pieken worden begrensd. Na langere stilstand dienen de platenslipkoppelingen geheel gedemonteerd en gecontroleerd te worden op vast zitten, alvorens gemonteerd, afgesteld en gebruikt te worden. Bij langdurige stilstand dient de spanning van de veren ontlast te worden. Koppeling droog bewaren. Overschrijdt de door de fabrikant voorgeschreven instellingen niet. Gebruik geen veer die niet is voorgeschreven. Meet de originele hoogte van de veer op voordat de veerhoogte aangepast wordt!

Vrijlooppoppelingen (fig. 11e)

Voor het beschermen van de aandrijving tegen zware nalopende massa's. Smeer de koppeling elke 250 bedrijfsuren (14g).

Automatische koppelingen (fig. 11f)

Wanneer het koppel de grens overschrijdt, wordt de krachtoverbrenging onderbroken. Na het uitschakelen van de aandrijf-as, wordt de verbinding hersteld.

Groothoek (CV) koppelingen 50 ° (fig. 11g)

Maakt belasting onder een hoek van max. 50° mogelijk met constante draaisnelheid. De maximale bedrijfshoek van de groothoek koppeling is:

- 35° voor continu bedrijf*

- 50° tijdens stilstand en kortstondig bedrijf*

* 350 type aandrijf-as in AS250 afscherming: 25° kort en continu bedrijf.

* 650 type aandrijf-as in AS450 afscherming: 15° kort en continu bedrijf.

Hoeken boven de 50 ° zullen de koppeling beschadigen!

Groothoek (CV) koppelingen 80 ° (fig. 11h)

Maakt belasting onder iedere hoek mogelijk met constante draaisnelheid.

De maximale bedrijfshoek van de groothoek koppeling is:

- 25° voor continu bedrijf

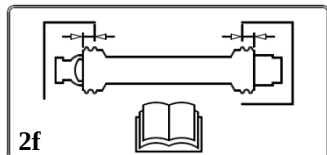
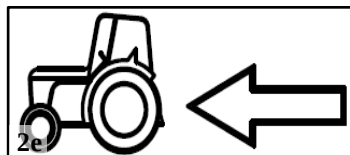
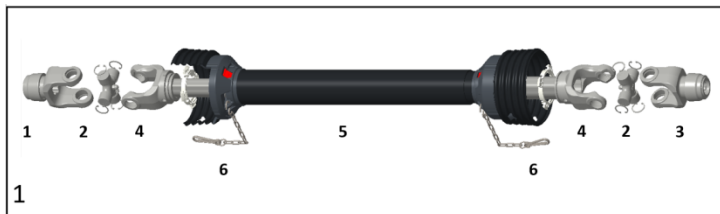
- 80 ° tijdens stilstand en kortstondig bedrijf*

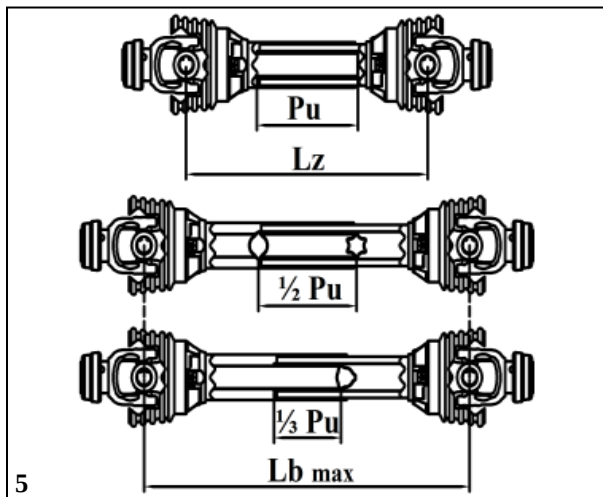
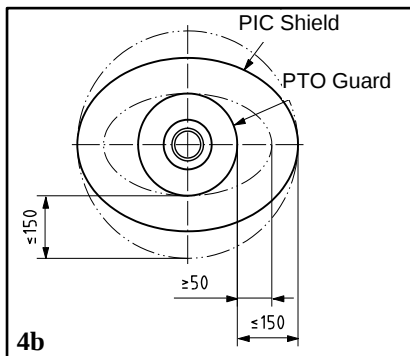
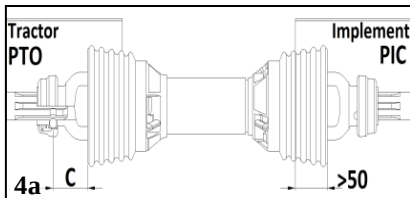
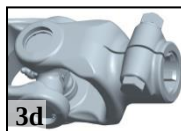
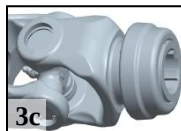
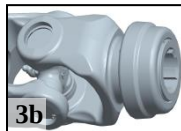
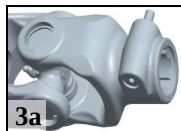
* voor type 345 in de 365 afscherming: 45° bij kortstondig bedrijf.

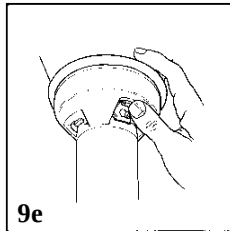
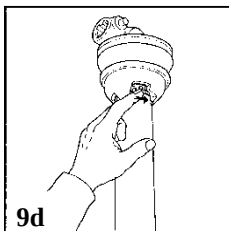
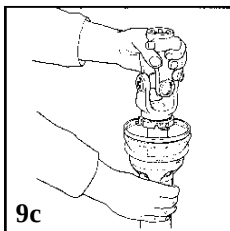
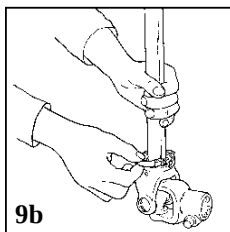
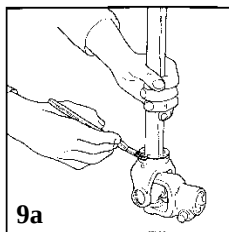
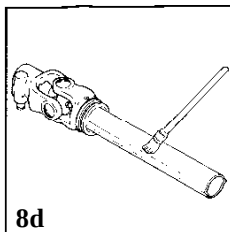
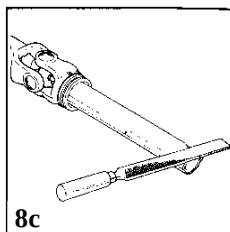
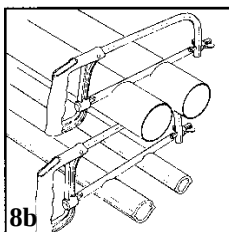
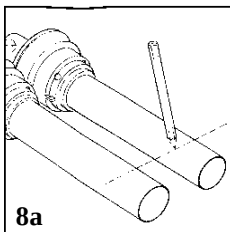
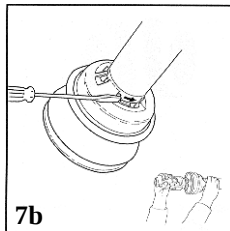
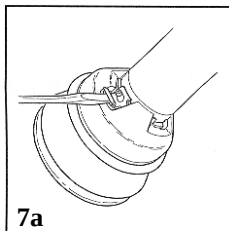
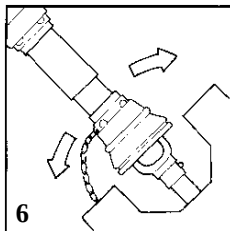
Hoeken boven de 80 ° zullen de koppeling beschadigen!

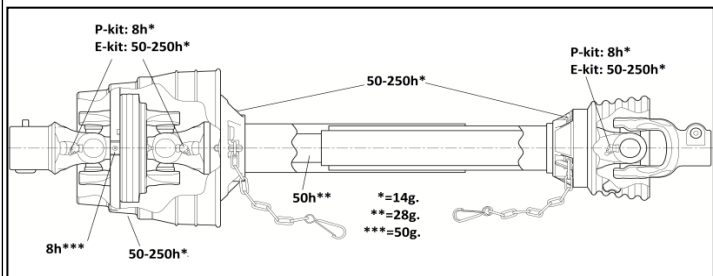
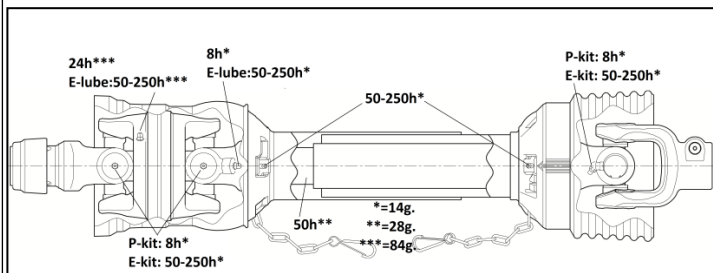
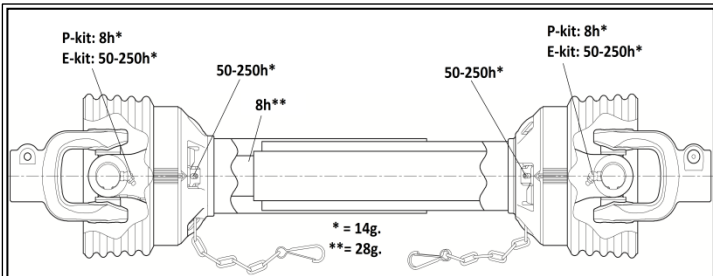
Dit product is voorzien van een CE-markering in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de EU: Machinerichtlijn 2006/42/EG.

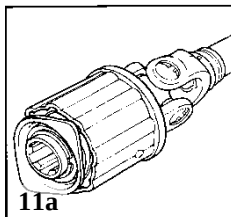
Zie www.weasler.com voor de nieuwste documenten betreffende de verklaring van overeenstemming.



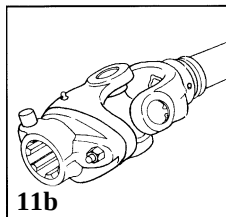




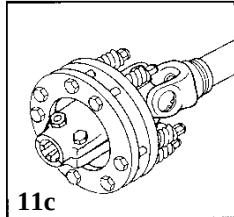




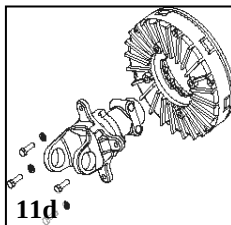
11a



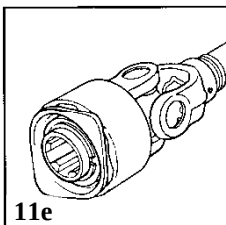
11b



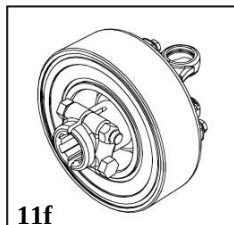
11c



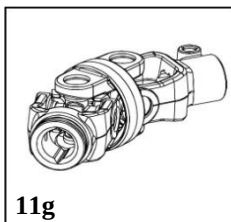
11d



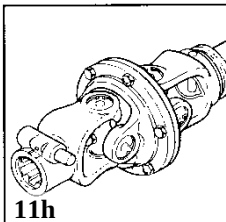
11e



11f



11g



11h



www.Weasler.com

TABLE 1 - Nominal Operating Power * & Guard Diameter		Guard Type																
		540 rpm		1000 rpm		Guard Type												
						100	250	255	350	450	325 (WWCV)	345 (RUCV)	365 (RUCV)	375 (WWCV)	maximum diameter - PIC end, mm			
PTO Drive Shaft Type		kW P/R kit	kW E/M kit	kW P/R kit	kW E/M kit	155	155	155	185	196	172	224	258	197				
AW19	6	-	10	-	-	X	X	X										
AB1 & AW10	11	14	17	22	X	X	X	X										
AB2 & AW20	16	19	25	28	X	X	X											
AB3 & AW11	22	28	33	43		X	X											
AB4	27	34	42	52		X	X	X										
AW21	27	34	42	52		X	X	X										
AB5 & AW35	39	48	60	74					X	X								
AB6 & AW22	48	59	74	91					X	X								
AB7N & AW36	60	70	92	107					X	X								
AB8	75	90	115	138						X								
AW24	75	90	115	138					X	X								
AB9	89	112	138	173						X								
AW26	84	111	130	171						X								
07	-	8	-	12			X	X										
6	10	14	16	22			X	X										
12	14	19	22	30			X	X										
14	21	28	33	43			X	X	X									
35	38	52	59	80			X			X	X							
44	57	77	89	118					X	X								
55	79	102	122	157					X	X								
77	-	127	-	197						X								
AB2-80, AW20-80	23	26	36	39							X							
AB4-80, AW21-80	27	34	41	52								X						
AB6-80, AW35-80	39	49	59	76								X						
AW36-80	60	70	92	107									X					
380, AB4-80, AW21-80	26	39	40	72							X							
480, AB6-80, AW35-80	48	59	74	91							X							
580	59	71	91	110													X	
680, AB8-80, AB9-80, AW36-80	87	112	133	173													X	
150	12	15	19	24			X	X										
170	12	15	19	24					X		X							
350, AB4-50, AW21-50	23	31	36	47			X		X									
450, AB6-50, AW35-50	42	57	65	89					X		X							
650, AB8-50, AB9-50, AW36-50	87	112	133	173													X	

* universal joint angle 5°, CV joint 10° life 1000h

56-15136

Weasler Engineering, Inc.

P.O. Box 558

West Bend, WI 53095

United States of America

Tel: +1-262-338-2161

www.Weasler.com

Weasler Engineering BV

Bijsterhuizen 3013

6604 LP Wijchen

The Netherlands

Tel: +31-24-6489100

E-mail: Sales@Weasler.nl